



Respect pentru oameni și cărți

laurențiu-ciprian tudor

jurnal de cuplu

a couple's diary

Traducere de Liliana Ursu și Tess Gallagher

Translated by Liliana Ursu and Tess Gallagher

B R U M A R
Timișoara, MMXIX

CUPRINS

Antescriptum 5

Între erotic și eroic: iluzia desprinderii 7

Jurnal de cuplu

1.	.....	15
2.	.....	16
3.	.....	17
4.	.....	18
5.	.....	19
6.	.....	20
7.	.....	23
8.	.....	25
9.	.....	26
10.	.....	28
11.	.....	30
12.	.....	31
13.	.....	32

A Couple's Diary

1.	.....	35
2.	.....	36
3.	.....	37
4.	.....	38
5.	.....	39
6.	.....	40
7.	.....	43
8.	.....	45
9.	.....	46
10.	.....	48
11.	.....	50
12.	.....	52
13.	.....	53

Libris.RO

Respect pentru oameni și cărți

Jurnal de cuplu

13 fragmente

1.

Ea
are
coaste de violoncel
și cântă
preistoria alfabetului
vocalizele lavei
toată istoria auzului
toată istoria muzicii
într-un cântec
asta și pentru că
mai ales că
eu o iubesc ca și cum aş ucide-o
cânt la ea
furia și nefericirea lumii ce ajunge la mine

2.

*eu o iubesc ca și cum aș ucide-o
pentru că
niciodată nu ajung
la capătul
fântânii ei*

3.

*eu o iubesc ca și cum aş ucide-o
pentru că
dincolo de coaja mea
e bestialitatea și canibalismul
primilor oameni
care vor să mănânce tot ce e frumos*

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

A Couple's Diary
13 fragments

1.

*She
has
cello ribs
and she plays
the prehistory of the alphabet
the vocalisings of the lava
all the history of hearing
all the history of music
in one song
this happens because
(especially because)
I love her as if I were killing her
I play on her
all the reaching fury and the unhappiness of this world.*

2.

*I love her as if I were killing her
because
I can
never reach
the bottom
of her fountain*

3.

*I love her as if I were killing her
because
beyond my crust
hide the bestiality and the cannibalism
of the first men
who want to eat everything beautiful.*